

He Govinda He Gopala

हे गोविन्द, हे गोपाल, हे गोविन्द राखो शरण ।
अब तो जीवन हारे ॥धृ॥

he govinda, he gopāla, he govinda rākho śaraṇa |
aba to jīvana hāre ||

¡Oh, Govinda! ¡Oh, Gopala! Oh, amado Señor Krishna,
protégeme y dame refugio.
Estoy desesperanzado, siento que mi vida se diluye.

नीर पीवन हेतु गयो, सिन्धु के किनारे ।
सिन्धु बीच बसत ग्राह चरण धरि पछारे ॥१॥

nīra pīvana hetu gayo, sindhu ke kināre |
sindhu bīca basata grāha caraṇa dhari pachāre ||

El rey elefante Gajendra fue al lago a beber.
En esas aguas vivía un cocodrilo,
que atacó al elefante, atrapándole una pierna.

चार प्रहर युद्ध भयो लै गयो मँझधारे ।
नाक-कान डुबन लागे कृष्ण को पुकारे ॥२॥

cāra prahara yuddha bhayo lai gayo mañjhadhāre |
nāka-kāna ḍubana lāge kṛṣṇa ko pukāre ||

El rey elefante luchó por muchas horas,
pero el cocodrilo seguía arrastrándolo hacia aguas más profundas.
Justo cuando sus orejas y nariz se sumergieron,
y estaba a punto de morir,
Gajendra clamó al Señor Krishna.

द्वारका में शब्द गयो, शोर भयो भारे ।
शंख-चक्र-गदा-पद्म, गरुड़ लै सिधारे ॥३॥

dvārakā mē śabda gayo, śora bhayo bhāre |
śaṅkha-cakra-gadā-padma, garuḍa lai sidhāre ||

Esa desesperada plegaria llegó hasta Dvaraka, la ciudad del Señor Krishna,
donde surgió un gran clamor. El Señor,
con la caracola, el disco, el mazo y la flor de loto en la mano,
montó el águila Garuda y voló para rescatar a su devoto.

सूर कहे श्याम सुनो, शरण है तिहारे ।
अबकी बार पार करो, नन्द के दुलारे ॥४॥

sūra kahe śyāma suno, śaraṇa hai tihāre |
abakī bāra pāra karo, nanda ke dulāre ||

Surdás dice: Escucha, oh, Señor azul oscuro,
oh, amado hijo de Nanda. ¡Me refugio en ti!
Elévame y llévame a salvo a través del océano de este mundo.

